

6 **על-** **זין** **אָלָה** **אָכְלָה** **אָרֶץ** **וַיֵּאשְׁמוּ** **זָשָׁבִי** **כָּה** **עַל-** **זין**
 اس لیے اس لیے لعنت نے کھا لیا زمین کو اور-قصوروار-ٹھہرائے گئے رہنے والے اُس میں اس لیے اس لیے

חָרו **זָשָׁבִי** **אָרֶץ** **וַנְשָׂאָר** **אֲנֹשׁ** **מִזְעָר:**
 جلے رہنے والے زمین کے اور-بچا آدمی تھوڑا

ہیں گئے رہ باقی ہی کم اور ہیں رہے ہو بھسم باشندے کے دنیا لئے اسی ہیں۔ رہے بھگت سزا اپنی والے بسنے پر اُس ہے، گئی بن لقمہ کا لعنت زمین لئے اسی

7 **אָבֵל** **תִּירוֹשׁ** **אֲמִלְלָה-** **גִּבּוֹן** **נֶאֱנַחוּ** **כָּל-** **שְׂמֵחִי-** **לֵב:**
 غمگین ہوئی تازہ مے مرجھائی انگور کی بیل آہیں بھریں سب خوشی والے دل

ہیں لگے بھرنے آہیں وہ تھے باش خوش پہلے جو ہیں۔ رہی مُرجھا بیلین کی انگور رہا، ہو ختم کر سوکھ رس تازہ کا انگور

8 **שֶׁבֶת** **מְשׁוֹשׁ** **תְּפִים** **חֲדָל** **נְשָׂאוֹן** **עֲלִיזִים** **שֶׁבֶת** **מְשׁוֹשׁ** **כְּנֹר:**
 بند ہوئی خوشی دفتوں کی تھم گئی شور خوشی منانے والوں کی بند ہوئی خوشی بریط کی

ہیں گئے ہو بند نغمے سُریلے کے سرودوں بند، شور کا والوں منانے رلیاں رنگ بند، آوازیں کن خوش کی دفتوں

9 **בְּשִׁיר** **לֹא** **יִשְׁתּוּ-** **יַיִן** **יִמַר** **שִׁכָר** **לְשִׁתּוֹ:**
 گیت سے نہ پیئیں گے مے کڑوا ہوگی شراب پیئے والوں کے لیے

ہے لگتی ہی کڑوی اُنہیں شراب بلکہ پیتے نہیں مے کر گا گیت لوگ اب

10 **נִשְׁבָּרָה** **קָרִית-** **תְּהוֹ** **סָנַר** **כָּל-** **בֵּית** **מִבּוֹא:**
 ٹوٹ گیا نگرى بربادی کی بند ہے ہر گھر داخلے سے

رہے محفوظ سے والوں گھسنے اندر تاکہ بے لگی کنڈی پر دروازے کے گھر ہر ہے، گیا ہو تباہ شہر سنسان و ویران

11 **צִוְחָה** **עַל-** **הַיַּיִן** **בְּחֻצוֹת** **עֲרֻבָה** **כָּל-** **שְׂמֵחָה** **נֶלְחָה** **מְשׁוֹשׁ** **הָאָרֶץ:**
 چیخ پر مے کے لیے گلیوں میں ڈوب گئی ساری خوشی جاتی رہی خوشی زمین کی

ہے غائب سے زمین شادمانی ہر ہے، گئی ہو ڈور خوشی ہر ہے۔ ختم مے کہ ہیں رہے کر زاری و گریہ لوگ میں گلیوں

12 **נְשָׂאָר** **בְּעִיר** **שָׂמְזָה** **וַנְשָׂאֶיהָ** **יִכְתּוּ** **שְׁעָר:**
 بچا شہر میں ویرانی اور تباہی پیٹا جائے گا بھانک

ہیں گئے ہو ٹکڑے ٹکڑے دروازے کے اُس ہیں، گئے رہ ہی ڈھیر کے ملے میں شہر

13 **כִּי** **כָּה** **יְהִיָּה** **בְּקִרְב** **הָאָרֶץ** **בְּתוֹךְ** **הָעַמִּים** **כְּנָקָר** **זֵית** **כְּעוֹלָלָת**
 کیوں کہ ایسے ہوگا بیچ میں زمین کے بیچ میں قوموں کے جھاڑے کی طرح زیتون کو چکنوں کی طرح

אִם- **כָּלָה** **בְּצִיר:**
 بعد ختم ہونے انگور چنی

کو درخت جو مانند کی زیتونوں چار دو اُن بالکل گے، پائیں بیج ہی ایک چند کہ گی ہو حال صورت بھی میں بیج کے اقوام اور درمیان کے ملک کیوں کہ ہیں رہتے لگے پر بیلوں باوجود کے چنے فصل جو طرح کی انگوروں چار دو اُن یا ہیں، جاتے رہ پر اُس باوجود کے جھاڑے

14 **הַמָּה** **יִשְׂאֹו** **קוֹלָם** **יָרְנוּ** **בְּנֶאֱזוֹן** **יְהוָה** **צִהָלוּ** **מִים:**
 وہ اُٹھائیں گے اپنی آواز خوشی سے گائیں گے عظمت میں یہوواہ کی للکاریں گے سمندر سے

